大正二年四月八日 第一千七百四十五號 (火曜日)
Vol. 7 No. 1755 Tuesday April 8 1913

Tairiku Nippo
THE CONTINENTAL DAILY NEWS

天氣豫報 晴れ北風

(1) 五十四度

大陸日報

THE Continental Daily News
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY
124 Gore Ave. Vancouver, B.C.
PHONES SEY. 3066 - 3024
PUBLISHED BY Yasushi Yamazaki

本紙定價 一枚 五仙
三ケ月 參拾五仙
六ケ月 壹弗五仙
一ケ年 參弗五拾仙
廣告料代用一刺壹仙
一切前金の事

發行兼編輯人 山崎寧

實石類を買ふ時は注意に注意を加へて買ひ給へ

▲本日電報▲

歐洲電報

◎英國貿易增進（倫敦）三月の當國貿易輸入額は三億六百七十三万五千七百二十五弗にして昨年同月に比し九十万二千六百五十五弗の增加を示し輸出は二億八百四十四万九千七百三十五弗にして四百八十七万九千八百九十弗の增加なり

◎佛國海軍費追加（巴黎）佛國會再會と共に海務大臣は一億万弗の追加豫算を請求すべし目的は主として軍艦增建にあり

◎女權黨員暴舉（ダブリン）激派女權黨員は本日早朝英京倫敦の當ダドレイ市にて第八世紀以降の歷史的由緒あるダドレイ王城の古跡を破壞せんと企てたり方民は王城方面より聞へし爆音に驚かされ警官の大群は急行して破壞品を押收したり伝敦にては本日亦郵便函柱類の發行ありたるが尙ほ本月十九日水晶宮に爆彈を投ぜんとの陰謀はダイリー、エキスプレス紙に由て暴露されたり

◎維馬法王重態（羅馬）維馬法王は腎臟炎に苦められ本日極度の重態にして重態にありとの電信を受くべき筋より洩られたり訪客一切謝絕され報道は昨夜來引續き病床に侍し居れり

合衆國電報

◎大統領教書（華盛頓）大統領ウイルソン氏は本日自身國會に教書を朗讀したり實にグロバアムス以來中絕したりし慣例の復活にして傍聽席にはウイルソン夫人、三令孃等あり外交官席には列國の外交官を網羅したりき大統領は開會を終りしてより直に

提言し居り千九百十六年には免稅となるべく羊毛の如きは直ちに免稅となり羊毛製品も多大の輕減を來すべし

△免稅品の種類　肉類、麥粉、麵麭、靴、木材、石炭、馬具、銃鐵、牛乳、牛酪、馬鈴薯、鹽、豚、玉蜀黍、木綿、麻布、農業用具、皮革、製紙材料、聖書、一封度二仙半以下の印刷用紙、タイプライター、裁縫機械、キャッシ、レヂスター、鋼鐵軌道、垣根針金、釘、鍋、魚類、硫黃、曹達、鞣製品、醋酸、硫酸、硼砂、木材、其他數種の以上總しては無稅品中に加へられ居れるも但し麥粉は米國製品に課稅する國に對しては一割の課稅を爲さんとするなり

△輸出市場擴大　提案の所期は米國の輸出貿易を擴大せんとするにあり大統領はより多く自由貿易關係に向はんとする邦家と條約締結の方針に向つて進むべく又此關稅案の目的とする所は米國海運業の發展にあり

△加奈陀の反響　ヲタワのイヴニング、シタズン紙は保守黨的解釋を下し加奈陀は課稅中止を爲さずして之に依て千九百十一年の互惠協約の主なる目的を實現し得べくノーヴア、スコシヤの漁業者及び炭坑業者は利益を蒙むり農者は豚の免稅に由て之亦利益あり製紙材料の免稅に至ては加奈陀產業の好機期すべきものあり云々と論せり

△自由紙の觀測　同時にヲタワの自由黨機關紙なるイヴニングフリー、プレスは曰く西部加奈陀は農業用具が免稅さるゝに就て抗爭すべし米國が小麥の稅金を一ブシェル二十五仙乃至十仙の減稅を爲すことは加奈陀の現狀に救援を與ふるものゝ非ずと爲せり

◎合衆國の關稅案　米國民主黨の政綱の一として多大の關稅改正案の項目を受けつゝある關稅改正案は愈々昨日同議會に提案を見るに至りたり案の內容は頗る消極的なりて今や同國政界の視聽は一に之ふ案中せりと謂ふも過言に在らざるの狀を呈し居れり

△上院の形勢　大統領ウイルソン氏は政友を通じて上院方面に大に運動すべく上院議員の所論は殆ど各國の外交官を網羅したりき今週末には明瞭となるべきが提案は直ちに砂糖稅二割五分の輕減を

ホワイト、ハウスを出で秘書一名と秘密警護一名のみを隨伴して護事堂に至り議長シャンク氏と副大統領マーシャル氏との間に席を占め次で開る滿場明晰なる辯論を以て教書を朗讀せり

◎富豪葬備準備（紐育）ダニエー、ピー、モーガン氏の家族は月曜日聖グローヴス、プロテスタント、エピスコパル教會にて執行の同富豪葬儀に就て參列招待の人名錄悉皆の準備を完了して教會に發附したり

歐洲

◎英國承認は米國のみ　北米合衆國が卒先して中華民國の承認を聲明したるは既報の如くなるが此承認は本日北京に於て代議士會の開催さるゝを期として實現され來りしものにて併も所謂六國借款に干係ある日英佛獨米の中僅に米國の單獨行爲を見るのみにして他は歩調を共にせず日英は之に與からざること昨夜華盛頓府より明白となりし由にして又露佛獨も現在に於ては之を決行せずとのことも來明されたりと昨夜發の華盛頓來電は傳へたり

◎郵便物運輸刷新　來る五月一日以後加奈陀と英國間の郵便物運輸は加奈陀滊船のみに依りて夏季は一週三回、冬季は一週二回宛とのことに刷新さるべき旨當國遞信總裁エル、ピー、ベレシーヤ氏は昨日議會に發表したり

△生活費輕減　同紙は尙ほ麥粉が免稅品中に置かるゝことも加奈陀の勞働階級及び農業者に利益を提供せやと斷じ居れるが但し生活費の輕減を來すべきことは之を認めつゝあり殊に魚類と馬鈴薯との免稅は加奈陀の漁業と農業とゝ多大の利益を供すべしと論じたりウイニペッグ來報も西部の製粉業者の利益を期待し又ランバー及びシングルの免稅がビー、シー州の木材の價格を增加すべきことを推斷したるあり

無線電信（本日午前十一時廿五分着電）郵船支店發

日本郵船『丹波丸』は水曜日（九日）午后ヴイクトリアに入港すべし船客は二百十一名、揚荷五百噸なり

此の新契約はブラン線、シービー線、シー、エヌ、アール及びホワイト、スター、ドミニオンの四線に依て實施さるゝものにして以上四社を合すれば夏季に於ては十二隻の船舶、冬季は八隻を得べく從來は僅に四隻のみなりしにて爲に郵便物の大部分は紐育を經過し來りし有狀なるも五月以後は一切紐育に依らず夏季はモントリヲル及びクベック、冬季は聖チョン及びハリファックスを經由すべしと云ふ而して冬季尙は遲延を來さゝしめんが爲に特ゝホワイト、スター線のナウトニック號を附加すべく次に今回此刷新を爲すに就て政府支出の補助金は從來は六十五万弗なりしも今次は之を百万弗に增額することゝ爲したる由なり

◉日本は第三位　各衆國の內洲は三億二千六百万弗を以て首位にあり次は支那の三億一千四百万弗、日本は二億二千五百万弗にして第三位にありビーシー州は二千万弗に達し居れりと

◉不埒な會員募集　移民制限解除期成同盟會とか稱するものゝ創設されより兎角幾多の紛擾を惹起し世間の識者よりは其何が故ぞ存在するかをさへ疑はれつゝある程なるが最近に至りて頗る奇怪なる事實の發見されたり其は同盟會の會員募集人が地方を歡誘するに際し加奈陀日本人會と關係ありや否やの問に答へて常に日本人會の役員諸氏は悉く期成同盟會に關係し其樞機に參與し居れるなり云々と振れ廻し歩き事情に精通せざる者をして移民制限解除期成同盟會と加奈陀日本人會と何等か密接の關係あるかの如くに思はしめ以て會員募集を爲しつゝありと云ふが斯の如きは實に不埒極まる奸手段にして日本人會と同盟會とは何等の關係無きを以て世人の誤解せざる樣注意ありたし現に先頃公園地ツーミルに於て此例ありたりと云ふ

◉高左右氏の來晩說　シャトルの飛行家高左右氏は當地方に於て飛乘を試みんとの希望あるやにて同氏を後援するの意味より當地に招待して飛行を一般に觀覽せしめんかと計畫する者ありと

◉訪問團の好況　加奈陀在留同胞母國訪問團は既報の如く本部をパウエル街三四一（水原伊藤事務所內）に置き各地に支部或は出張所申込取次所を置き幹部は常に本部に在りて諸般の問題に掌握し各地方よりの申込に對して夫々事務を處理しつゝあるが頗る好況にて續々と申込者ありと云ふが尙ほ日本內地觀光に關して既に其筋との交渉を終り二三の團体よりは既に早く歡迎招待狀を送達し來れりと近く第一回團員發表ある由

◉日本人會留置郵便　（北海道）前島行雄（滋賀）田口善之助、宮本佐兵衛（新潟）荒井達美（熊本）橋市藏（高知）久保鹿吉（和歌山）三浦泰藏、賀見岩助（鳥取）足立賢藏（千葉）土屋龜太郎（岡山）伊丹音五郎（福嶋）加藤六二郎、尾形重石工門（群馬）エス林

宮閣女房役（七）

▲薩派の三官僚（四）

山之內一次の內閣書記官長はこれを柴田家門や江木翼の翰長たりしに比し敢て見劣りすると云ふ譯ではないが、さりとて內閣の樞機に參與して縱橫に劃策するといふ積極的人物では無い、酷評家は彼は凡骨だと頭から難じ付けるが首相の權兵衛が傲岸で頑固で精力絕倫の、萬事自ら用ゆるといふ性格であるから其の參謀長たるには、機敏な人物よりは寧ろ山之內の神經遲鈍が適才かも知れぬ、前回にも謂ふた如く彼は伊集院や床次と共に帝大二十三年の卒業生中鹿兒嶋の三秀才と稱せられた時代もあるので、まんざらの凡骨でもあるまいが、大山式の不得要領は有名なものだ、慶應二年の生れで當年四十八歲の働き盛りで、夙に官職を奉じ內務書記官、警保局保安課長、青森知縣事を歷任し鐵道局長を勤め更に北海道長官に榮進し今回書記官長に累進したのである、彼は薩閥の勢力を背後に控ゆると云ふよりも寧ろ大浦兼武と呼ぶ有力なる後援を有すると、前勤業銀行總裁高橋新吉の女婿として舅父が松方侯と切つても切れぬ關係があるので、時々松方侯の聲掛りがない譯でもない、役人生活のそも〳〵は內務省で何時の間ふか知事に歷陞し、青森縣在任中に適々第一次桂內閣生れて彼の保護神大浦の入つて逓信大臣となるや鐵道局長犬塚勝太郎を馘首して山之內を其後任に据へた、鐵道局長としては犬塚の山之內に勝るや劣等であるが、犬塚は異系の人物であるので餘りに察々の明がある爲め小理屈を並べて上下の人望を失した、山之內は曩に平井の鐵道廳總裁時代に副總裁であつたが、後藤新平の鐵道院總裁となるに反んで、山之內の凡骨は後藤の『首斬簿』中に記入され夫の第一回內閣改造に際して當然馘首さるべき運命を有したが、後藤は彼が大浦の乾分たるを知るに及んで一旦振上げた鉈を落さず轉じて彼れ以上の無能者に向けたのだ、山之內は體軀豐肝、面上萬斛の愛嬌を湛へて一見氣持好き人物であるが理想もなく主義方針もなく、其茫々漠々として要領を得ない點は薩摩式とでも謂ふのだらう、薩閥との情實的關係が遂に彼をして內閣書記官長たらしめたものだと想へば先づ間違はあるまい。終り

特別廣告

貸家 新築商店七軒 キングスター街とヒートリー街角五月十五日に落成豫定伺ヒートリー街一二一に廿二室ツースを附す希望者はヘスティングス街ドミニオンビルデング四〇一グロスマン、エンドソン迄申込まれよ
A. Grossman & Son
401 Dominion Bldg.

◎鹿兒嶋縣人有志に告ぐ　四月十三日（日曜）午後正六時より大和亭に於て新任堀領事の歡迎會開催候間同縣有志の出席を請ふ
會費一弗五十仙、申込金曜迄
主催 加奈陀鹿兒嶋縣人會

加奈陀在留同胞訪問團員募集
▲出發十月二十一日▲費用百四十五弗▲觀光期間二週日▲申込期十月十五日迄▲待遇總て中等▲微兵猶豫願濟は故障なく歸晩し得▲規定書申越次第送呈▲幾多特典あり
晩市パウエル街三四一水原伊藤事務所內
加奈陀同胞母國訪問團本部
341 Powell St Vancouver

歯科 ドクトル 河邊精一
晩市パウエル街三二六エルトンホテル二、三號室 あきがはの上
（電話シーモア八一三〇）

第二回母國觀光團募集
廣告は第六面にあり

內科 外科 眼科 耳鼻咽喉科 小兒科 胃腸病 皮膚梅科
宅診 午前九時ヨリ正午マデ 午後三時ヨリ夜九時迄
往診 正午ヨリ午後三時マデ 但し急患隨時
陸軍一等軍醫 米國醫學博士 高梨鎭
晩市パウエル街二七〇 谷口旅館內、日本人郵便局階上
電話シーモア 一三九六

ショップはたらき 一二十名至急入用 日加用達會社

讓受廣告
今回私事パウエル街三三七の三宅陸吉氏經營球場を讓り受け爾今私事直接經營致す事と相成候間此段廣告仕候
四月二日 田中增彌

大陸片々

▼急激派女權黨領袖エメリン女史例の絕食敢行に禁錮免役とならんとす之で再び活動などは警拔

▼王城　ウインザーの公室閉鎖の結果附近旅館料理店等の損失多大閉鎖原因は女權黨の暴狀困り物

▼各遇　日曜漫遊客の王城訪問接踵するを例とせるに今や寂々寥々女權黨怒の府となるも當然也

▼米國　女權黨員男女均等の參政權を熱望し憲法改正請願の爲め國會に押掛く英國と競合杯は厄介

▼黨派　所屬如何を問はず結果の如何を顧慮せず加州人は排日に一致し議員威丈高の聲明傍若無人

▼條約　上既得の特權に州立法部の抗爭勢威を及ぼす如きは立憲の本義上問題を爲す物刮目を要す

大陸異聞

▲市俄古のルイス、ロビツと云ふ男はどんな重い物品でも二十万封度より以上には現れないハカリを考案して藏に之を商賣用に供し不當の利を貪つて居たことが發覺して所罰された▲ミソリ州セゲリアの農夫アルバート、スプラットレーは馬に蹴られて怪我をし馬の飼主を對手に二万弗の損害賠償を起訴した▲ニュー、ヂャーシー州トレントン市のストラウス毛織物工場の女工數百名はストライキを決行したところホールッチース、ロビンソンと云つて女工等からにくまれて居る社員が電車に乘たのを見てストライキ女工等百餘名は車藏の周圍を取まいて喧騷し四十分間運轉を妨害した

▼來信　傳ふるが如く合衆國法廷の判決を要するに至らん加州人頑迷何時迄野生西部式を發揮する

▼費府　牧師リッチモンド博士富豪モーガンの死に由て世界の事情は良好に向はんと說教す奇警也

▼富豪の靈の現狀は彼の遺せる資產よりも興味ありと博士又謂ふ之迄お謂はるゝ富豪矢張偉き乎

▼博士は喝破すらくモーガンは偉大なる資本家也然れど偉人には非ざりきと宗教家の言旨與多し

▼新任　靜岡縣知事笠井信一前任地盛岡にて氷滑の妙手となりしに這回愛國へ轉任大悅氣は可同情

▼陸海軍大臣の現官制憲政運用に支障なきを保せずと山本伯謂ふ桂公は支障なしと謂ふ面白し

晩香坡市メイン街二〇〇 米滿時計店 （電話シーモア八九四八）

東京だより　三月十六日
豫算査定奈何
在京特電通信員　山本鐵波生

「日本の財政は病毒の極に在り」此れ事實なり、予は日本の一國民として將た日本の操觚者として大に之れを叫ぶもの也、之れは從來の癖を明るみふ持ち出すものにあらず、當局者の不埒よりして何時の間にか出來あがれる因襲の塊を明るみに枕ち出して料理させんが爲めの叫喚なり、乃ち之れを言ふは陳腐なりと雖も、豫算査定を論ずるふ方りても、前以て叙し置く所以也。

扨て此の度之せる財政に關する明年度豫算は如何なるものなる乎、実は當局者の既に熟知せるが如く、西園寺内閣が内閣成立後間もなき内閣成立後間もなき内閣が、明年度よりは必ず大に行政財政の整理を敢行すべけれども、泣き付き、殊に當年の過半數黨なる政友會の票を頼みとせる憤慨を以てして辛うじて通過せしめたる不都合千萬なる豫算と大同小異のもの也、其の削減を要し、改更を要するものなるは喞々を要せず、但だ膳員は果して如何に之れを査定し、政府は又た如何に其の査定と変膳すべき乎。

本文の記者が政友會の某領袖より聞ける所に依れば、政友會にては所得稅、營業稅の減稅的整理及び流産引下げを大正三年度より實行し、之が補塡として財政整理の延べに於て六百万圓、行政整理に於て四百万圓、合計一千万圓の削減を加へんとするの意向なるが如きも、何分にも山本内閣を目しして我黨内閣の如くに思惟せる間、如何に臨機變化に同すれば、政黨内閣の豫算案は散々ふ蹴飛ばされ、不成立に終るべきこと相將に對する山本首相の同答が政友會の政綱に一致するに於ては固より政友會の政綱に對しては多くの異議なかり豫算に對しては多くの異議なかもべし、次に新政黨同志會にては大体一般會計にて七千万圓、特別會計にて二千万圓、合計九千萬圓を削減するの方針を以て豫算案に修正を加ふることに決定せる由なるが、右九千萬圓の内財源となるべきものは五千万圓にして、此の修正案たる座して言ふべく、起つて行ひ得べきものなりと曉し居れり、然れども同會は固より政友會の敵にあらず、政友倶樂部と國民黨とが之れを妨げざる以上其の修正案の成立すべからざるは勿論而して政友倶樂部と國民黨とが同憲會と結ぶが如きことのあり得べからざる亦論勿し、是に於てか問題は國民黨及び政友倶樂部の態度也、政友倶樂部は前西園寺内閣の整理案を基礎とし、各省の平均七分五厘の削減を陸軍省、鐵道院各殖民地の特別會計にも適用せんとするにありて、之れを以て國民黨の粉飾を求めつゝあるが、國民黨としては前年の六千万圓天引論あり、今日の政友倶樂部の提議に

東洋館　バウエル街二五二　館主　赤澤卯吉　電話シーモア六八二

内外科婦人科　醫學士大家武夫　仙臺醫學專門學校　バウエル街三二　東洋館一二號室　電話六八二

佐伯事務所　晩市バウエル街二三一　電話五二四　一五七一　地所　貸賃　BAIKI & Co. P. O. Box 1571 Vancouver, B.C.

内務省免許産婆　大澤もとゑ　バウエル街三二（二階二號室）　電話シーモア七三〇五エル

醫師　野尻睦男　晩市バウエル街三四二階八、九、十號　電話シーモア二六〇九エル

醫學士木下德太郎

大正堂藥舗　晩香坡市バウエル街三四一　電話シー二三七八　フレザー藥店日本人部主任　公認米國藥劑師　水野久三郎

柔道教授　場所　祖師山街二四〇　時間　京野順八郎　指導　金龍社内　前田秀一　幹事　大陸日報社内　淺井丈夫　時間　自午後七時至十時

●洗濯業　バウエル街二三〇　大倉洗濯所　電話アール六九九五　工場ランスダウン街一六〇　電話二二

米國移民官通辯　英語夜學校　日本人メンヂスト教會夜學校内　自午後八時至九時半　月、火、木、金　英語諸課目　バウエル街二三五松本旅館二號室　米國文學士　駿田一三　電話シーモア八七三七

和洋雜貨食料品　並に精米業　精々勉强仕候何卒御用命被下度候　晩市西第六街七五八　善作商店　電話フェアモント一四六六

御手輕料理　並めし　すし　書松本旅館跡　○福　（電話五三九七）

●壽し●めし　●天ぷら　●御手輕料理　晩香坡バウエル街二三五　五色湯向側　電話一九三一　旭家

書籍類　新刊雜誌　御菓子　御銘茶　うぐひす餅調進　バウエル街四七　鈴木商店　電話ハイ七七一

●和洋雜食　●料品一切　右精々確實廉價を以て販賣致すべく御用向の程願上候　バウエル街二五四　蛭子崎兄弟商會　（電話二四一三）

和洋雜貨品　煙草類一切及び學校用品種々　晩市西第二街一六七七　松本好松　電話ベービュー一八一八

手輕御料理　晩市バウエル街四五一　あづま　電話ハイランド一三三一

石炭販賣　バウエル街三〇〇　電話シーモア二三五八　鹽田運送業

●魚類一切　●青物類　●かまぼこ　●鑵詰物其他　バウエル街二六二　田中六彌　電話五六六一

男女洋服裁縫　（電話三五七）　芦川助次郎

新西院市　シャーク機械製造所　ヒープス エンジン株式會社　The Schaake Machine Works　Heaps Engining Co. Ltd.　New Westminster, B. C.　安全なる　エンジン　大平洋岸到る處に使用さる　此エンジンは試驗に對ゆる機に製造さる　此エンジンは對久力の有る安價なる燃料にて事足る　製造所新西院市

●御めし　●うどん　●そば　午前七時より鳥飯の御用に應申候　バウエル街二六四　電話四三九八　○万

めし　鯖すし　とろゝ、どんこ　小便横町　千鳥　「電話二六九九」

●御手輕料理　並にうどん　そば　仕出仕候　メイン街一一六　電話シモア四三六二R　梅香

御飯うば　並に餅賃搗　祝もち　バウエル街四五一　江州屋　電話ハイランド一五〇八

御手輕料理　メイン街一八四　はしぜん　電話シモア四三三九

▲球場　バウエル街二二六　グランド玉場　馬場元輔

廣嶋屋旅館　アレキサンダー街二三〇　佐藤茂平　「電話一六一七　郵便二六七」

晩香坡第一の　日本風呂　藥湯

晩市バウエル街二四五　池田旅館二階　藤原寫眞館　「電話エル一五四〇」

ところゝ芋　百合　味の素　瓶入色々　清水商店　晩市バウエル街三六四　電話シイモア三五六六

日加銀行　預金送金案内書其他印刷物御入用の方へは御一報次第御送呈可仕候

定期預金　年六分　貯蓄預金　年五分　貳拾五仙以上何程にても御預り申候

日本送金　荷爲替　歐米其他の地方へも送金致候

土地賣買　貸附金　其他一般銀行業務確實御便利に取扱申候

日本送金締切日　静岡　丸便　四月七日　モンテーグル便　四月十五日　丹波　丸便　四月廿一日

營業時間　晩香坡市バウエル街ダンレビー角　（午前八時より午後五時迄）（但し土曜日は午後九時迄）

日加合同貯蓄株式會社　（電話シーモア壹貳參）（郵函壹參〇）　取締役　田村新吉

THE JAPAN AND CANADA TRUST SAVINGS CO., LTD.　P. O. D. 130　398 Powell St., Vancouver, B. C.

此アドレスを狀袋へ御張附け下さい

M. Furuya Co., Ltd　Phone Sey. 1811　46 Hastings St. W.　VANCOUVER, B. C.

古屋商店　バンクーバー支店　電話一八一一

和洋一切の御料理に、だし用として適し滋によい味を付け、使ひ方手輕にて手間が掛りませぬ故忙しい此國ではなくてならぬ御便利の品であります、直段誠に安く、ふだんの御用には勿論尚永く保存が出來ますから不時の御用にも此上ない重寶であります

味の素　（大一瓶一弗　中一瓶五十仙　小一瓶廿五仙）

THE JAPAN TORHOKU TRUST CO. LTD.　342 Powell St. Vanc'r, B.C.　Phone 2357

銀行事務　利子附當座預金定期預金貯蓄預金（貯金箱御貸申します）　貸附手形割引　晩香坡市バウエル街三四二　日本東北信托株式會社　電話シーモア二三五七

土地賣買商事受托並に保險代理業　一般事務に對しては特別便宜　御有利に且つ確實に御取扱可申候　特に預金者各位に對しては精々御融通可申候　營業時間午前九時より午後六時迄但しサタデー（土曜）午後九時まで

英語夜學校 (月火木金)
毎夜八時半九時半
日本人メリヤス教師
日本人教師 大岸勝太郎 田中三郎 高橋周三
白人教師 ハトレンズ、ル其他數名

▲いなりもり
▲ちゃわん そうに
▲茶めし
▲湯とうふ
きらく
バウエル街四二(旅人宿)
電話 ハイランド一〇一八

五英加農園地
クランブレーブレーリー
大北鐵道停車場より四分の一哩
附近にソーミルあり工場物ら同會
社に就働し得る便利なる場所
賃料は金邦百弗にて足れり
價格千百弗 拂込賃相
福永事務所

寫眞館 晩市イーン街二三八
有門寫眞館 スタンストン市 スチーレン隣り
同支店

YANO'S SYSTEM
MAIL ORDER
CATALOG FREE
471 W. 149th ST. NEW YORK

利洋雜貨食料品 晩市ユーロン街二〇〇〇 クレスグウン街角
田中治吉 電話フェヤモント二〇〇

ポート新道中修繕
ポート引揚げ
御用場合は御時を選ばず迅速に
可仕候
ポイントアトキンソン
小早川造船所 Point Atkinson B. C.

葬式一切取扱 ベンダー街三〇五 レーニン グリークレー
葬儀社 E. GREENE & YERKLEY
15 Pender St. City Tel. 30

○婦人子供 **衣服**
○同附屬品
○ボンネット
○されぬ地各種
其他諸本御婦人向等の品種々取揃
有之候間御一覧の上多少に拘らず
御買上げの程願上度候
偽ドイラスデール跡
ダビッド
スペンサー
David Spencer & Co.
Hastings St., w. City

御婦人方 は御覧なさい
當店では目下カーペット、カーク
ン其他家具、御婦人用品なんでも
大安價を致して居ります
十弗のカーペット……六弗七十五仙
一弗五十仙……九十五仙
總毛の大ケット二弗七十五仙
三弗、四弗五十仙、五弗等
婦人洋服、コート類、帽子、ロ
ーセット、靴下何れも特別の大
安價
四(スチング街
二九三)三三(三五
グランス商會
スターク Stark & Sons Ltd.

水パイプ流し取付け 又は **設計等** すべて下水ま
わりの仕事は早くて極安く致しま
すから何卒御用仰付けられ度候
東(スチング街二三九
ダブリュ ブラウン
電話シーモア七七〇
W. A. BROWN
239 Hastings St. City.

雜貨部 江畑商店
電話シーモア三八九五
同西部六街一六一
食料品部 江畑商店
ファヤモント二〇七三

石碑、圍ひ石 等の御附
型極廉價
に製造に應じ候用材は當州産又は
輸入石何れにても御好みに任せ候
晩市ウエストミンスター
第十六街の角
バターソン、エンド
チャンドラー
電話四六(三)
Patterson & Chandler

御てがる料理 並に **めし**
バウエル街ヒゴーア街角
一ぷく亭 特別

日本人旅館 高橋 **清潔** 取扱 **丁寧**
グリンスルバート六アベニュー
三〇四 電話 八九四
須賀丑藏

鳥の賣物 小
ベンダー街大北鐵道(南京町)
大北運送會社
電話 四〇五 六〇五

▲**西洋風呂**
▲**理髪場**
メイン街二三一
速水米太郎

特別大勉強
和洋雜貨 食料品一切 **販賣**
晩市バウエル街五六八
電話ハイランド六〇三エル
鳴瀬商店

ペンター塗
キャシマエン
ステーン
其他家屋裝飾請負
經驗は充分にあり、仕事は親切丁
寧にして廉價を主とす
晩市カドバ街三三一
電話シーモア五三八四
松本兼吉

晩香坡バウエル街三六六
加奈陀日本人會
電話 シーモア六五三九

御料理
バウエル街二二九ケー
日の出
電話九五四〇

▲和洋**食料品一切**
▲**陶器類**
スチーナ河ボートエレンタトン
岸本商店 電話三一

ガスリン機械據附並修繕
スタンストン郵函四六(南海亭隣)
楯岡初太郎

●月刊雜誌
▲太陽
▲地學世界
▲英語世界
▲醫業世界
▲英語の友
▲東洋、月二回
▲成功
▲演藝倶樂部
▲中央公論
▲婦人畫報
▲日本及日本人
▲少年世界
▲新小說
▲女學世界
▲實業世界
▲笑ひ
▲ザムボア
▲婦人世界
▲野球
▲秀才文壇
▲武俠世界
▲英語研究
▲樂天バック
▲演藝倶樂部
バウエル街三五七
内田商店

▲文藝倶樂部
▲中學世界
▲文章世界
▲婦人畫報
▲冒險世界
▲新公論
▲無名通信
▲早稲田文學
▲女子文壇
▲少女の友
▲學生
▲新日本
▲雄辯
▲新婦人
▲東京滑稽
▲三田文學
▲實業之日本
▲國民雜誌
▲實業界
▲青年
▲東京バック
▲淑女畫報
▲家庭バック
▲サンデー

●**絹物類各種一**
●御婦人御小供 **衆衣類及切地**
其他 **附屬品一切**
絹物類卸賣致し可申候
バウエル街三八二
澁谷商店
電話 六三六二

リスコ 品 イセ 粧
ISOMURA YAKUHO
249 POWELL ST., VANCOUVER, B. C.
磯村藥舗
電話シーモア一八三九

362 Powell St. Vancouver, B. C.

日本製 漁網 漁具
大阪商船 乘船 **切符賣捌所**
晩香坡市東カドバ街一五
直輸出入 **商是永壽吉**
電話シ二六八(自宅フ三三)(郵函一〇五)

●**迅速叮嚀本店特色**●
晩香坡市メイン街二二五
田鍋洋服店
電話シーモア三〇二四

晩香坡市パウエル街五
郵電 **日進合資會社**
郵函 電話 シーモア二三二〇
洋反物 洋服 洋靴
一一〇

スラガヤツ
TSUYAGARASU HAIR OIL
MADE OF CAMELIA
SALE BY S. TAKAOKA & Co. OSAKA JAPAN

▲**生魚**
▲**青物**
メイン街一八六
澤田魚店

インキ注ぎなしで吸込み付萬年筆
指にインキも付かず書宜い事無比
代價は大小撰り取り二弗、二弗五
十仙、三弗三弗五十仙、四弗五十仙
ヘスティング街三二五
タムソン **書籍店**

エキスプレス
晩香坡市パウエル街四六一
森野方
松林兼吉
電話ハイランド三〇八

●**貸ルーム**
河内屋旅館
バウエル街五一九
川越未松

和洋**雜貨食料品**
エキスプレス
郵函 晩香坡市パウエル街四五
電話ハイランド四六四 **堀善商店**

旭屋旅館
當館は萬事親切を旨とし各
種勞働口の周旋滊船滊車切
符の取次可仕候
バウエル街二七〇
郵函 一六九六
電話 二〇六七
谷口熊太郎

日本郵便 公認
ニューヨーク
BC勞働者保護保險代理
英米公平火災險代理
五分利子付貸金周旋
土地賣買△登記公證手續
通辯翻譯△領事事務代書
晩香坡市パウエル街二五九
郵函 一〇九七
電話 シーモア三三二
阿部孝之
晩市パウエル街五六八
(信陽館)
居宅

品質佳良
特別安價
メイン街二一八
新井洋服店

生命保險
廣島名産茶漬 澤山到着 卸小賣
旅館下宿 アレキサンダー街四〇九
電話ハイランド八五七 **薩摩屋**

靴修繕 丁寧 堅牢 迅速 は弊所の特色
大陸日報社向側
名畑靴店

葬儀一切取扱 晩香坡市メイン街二六〇
エドワード **葬儀社**
Edwards.

●**金員貸與**
●**代辯事務**
●**對白人交渉事件**
●**歸化証下附請願**
例へば鐵道者
くはソーミル
就働中負傷
したる場合其
の原因に依り
數千弗までの損害賠償金を請求するを
得其の他此の種の對白人交渉の
依賴ゑ應ず
電話 三八八六
永尾事務所
萬歲館第一號室
パウエル街二四二

雜貨商 パウエル街三三三
永松商會
電話シ三二六四

Code Western Union
Cabes Kinyu Sha.
PHONE. 2721 270 Powell
NIPPON KINYU SHA
本社事務所は日本郵便支局事務所と接近し居
れば日本送金等に最も便利なり
銀行事務 當座預金 貸附、手形引替 利子附貯金預金 定期預金
日本金融株式會社
頭取 エー、マキボーイ
重役 是永壽吉
主任 エ、ブイ、ガーデナー

GONG NAM CAFE
料理は市内一等の美味
多人數宴會は特別勉強
東ヘスティング街一二八
パンテージ座近く
南京御料理並そば
蕎麥は充分に材料精選
日本人諸君は常に歡迎
江南樓

探偵談

紀村正助氏

（九十）

石塚柳雄演

被害の告訴を其に賍品の返還を請求し來りたれば時の檢事正は一方ならぬ心配をなし警視總監と協議の上懸賞を以て賊の探偵並捕方を警厳しかば郡下四百餘名の刑事は我先に其懸賞を得て名譽を博しくれんと必死の職事を始めたり茲に警視廳第二部第一課務刑事巡査河合安五郎なる者右縣の同僚吉谷銀二と協力し今度の賊は容易ならざる強盜なれば慎重なる犯人の捜索をするとも到底當りは附かざるべし其は何でも解たへになつてある賍物の一點を探り出しそれを手掛り次第に探偵の歩を進むるに如かじと大体の方針を定め日々勤務の傍ら其金庫破盜事件に関係及び殺金々業時代居住の周辺に就き副紀がイヤリング入の指輪を見せてくれ」と其の品を出ださせて熟と檢査に及びたり

質問紀の國屋の夫人卒爾御面倒ながら紀の國さん一体此の指輪を河合刑事は暫らくの間平と視詰め居たるが頓て打點頭き　河合「紀の國さん一体此の指輪はいつ誰が平生貴物は如何なる物です　夫人「へイ其のた方ふは姉さんがありまして――陸軍に――中々結構なお暮しをなすつてたゆでになるそうで折々其の何で御座りますたまの名物をお持になる事が度々で御座いまして何時も流れ月近くになるまでにはお姉へさまの方からお受出しになつた又た利揚になつたりいたしますので今日までの所は別段不都合は御座ません　河合「左様かねへ」と流石に探偵の道に熟達なる河合刑事の事なれば其編は是にて切揚げ表へ出るや否や直ちに車を飛して程遠からぬ麹町區國寺谷なる古巻の同僚吉谷銀二の自宅に乗付け　河合「晩は――　細御親分はた宅ですか　吉谷「オ、まア麹町ぢやア――オ、、、御様出しかネ――オ、、、――まア居りますから御上がりなさいな今御酌るんですよ　「御ですか其奴はよかつた御免下さい　「イヤ兄さん御程面白い口が取れたんだ兎に角ソノ賍品つてへがねへんで柳澤の一件物とは如何だか――併し一件が外れた處が面白物にはなるんだ十一丁目の紀の國屋にダイヤモンド入の金指環があるんだ

大工業

何如なる大工仕事にても時負仕り町哨迅速を旨とし御用に相應すべく候間何卒御用命の程偏に願上候

晩市バウエル街三五七
電話シーモア三五九七
上野
重井、杉本、

肉屋
◎肉類
◎鮮魚
バウエル街三四四
バウエル街肉店

會席御料理
すし仕出し
晩市バウエル街三三三
○熊
電話シモア三〇一八

人夫募集
一、レンガル切四十名　新場所にして仕事は容易し
日給一ロード一弗廿五仙
一、フルーム掛人夫二十名
日給二弗五十仙
御希望の方は左記へ御照會被下度
沖廣壽太郎
Ruskin, B.C.

廣告
南京料理
並みそば
東ペンダー街二九
電話「四〇四二」
杏花樓

南京料理
並に
そば
市内一等の
支那料理調
進所
カロル街五二一
宴鴻樓

バウエル街二四三
高橋玉塲
高橋千太郎

シンガー
ミシン
容易なる拂込にて販賣仕候
一、針一切、一、蓄音機
並に各種裁縫機械修繕
晩市メーン街六〇八
代理人
エフ、ハンフレー
（電話　三四九九）

フォートジョージ
各位の當地方へ勇躍あらん事を切望すると共に萬事の調査、媒介周旋等の御依頼に應ず可く
但し各問合せに對しては郵税紙代として切手にて四仙申受くべく候
南フォートジョージ
OKバー
武田　長次郎
The O. K. Bazaar
South FortGeorge, B.C.

馬の疾病治療に應ず
東カドバ街紀の國屋隣スラープル
ゼー
ダブルユーブランド

◎特別製スタンピング火藥
▲キャツプス
▲フユース
右特別の注意を拂ひ北晩香坡、バーナビー、南晩香坡、コクイトラム、ポイントグレー等に配達可仕候
ポイントグレー
用達會社
本店晩市リチャード街三一〇
電話シーモア四一〇五
支店ケリスデールステーション
電話イーブン四六アール
The Point Grey Supply Co.

いしうら
晩市ウエストミンスター
電話
六五三五
三三三
日本特産品雜貨
○諸件代理一切取扱
○最新式食麦法傳授
晩市ロブソン街一〇一七
淺野錦莊

高等
南京料理
日本人諸君の御來樓を歡迎仕候間何卒陸續御光來の程奉希上候
晩市バウエル街二三七
新北京
電話シーモア五七七四

土地家屋賣買及ビーシー州鶴病保険會社日本人部代理人
晩市バウエル街三五八
電話コーリングウッド五九エル
支部　美市バンドラ街七五七
小野助四郎

南京料理
うどん　そば
御手輕　御料理
バウエル街三三三
山科亭
（電話　二七七九）

衣類　電話一六〇
反物　日英商會
靴類　バウエル街二一八

●日本郵船會社
●横濱、神戸行
●横濱、神戸行切符販賣
●靜岡丸（ヴキクトリヤ行切符付）
八月四日出帆
晩香坡宿屋組合

御手輕料理
並よめし
バウエル街二六六
元春駒亭跡
やまとめしや
電話シーモア三〇五八エル

電気、電燈取附、修繕、壁紙貼附等の經驗仕事至極安直に可仕候間多少に拘はらず御用命仰付度候
電話シーモア六三二四
エチ、ベレー
ダブリユ
又は　小嶋事務所

酒井精米所
持主　酒井鶴之助
御用の節はハイランド四五二一

酒井精米所
◎中國上米卸小賣
◎賃搗き仕候
◎味噌醤油卸賣
日本米御買求めの節は「ユス」印に御注目被下度御一報次第迅速に御届け可申上候
アレキサンダー街四七四

漁船、ガスリン船
其他一切の小舟製造
スチブストン郵函二〇電話七
中出
村田造船所
Nakade & Murata
Boat Builder
P. O. Box 20 Steveston B. C.

理髮店
取扱
可申
◀ムールし貸▶
◀室内清潔▶
土地賣買代理
貸家
借家
登記手續
公證手續
商品仲買
通關委託
販賣
晩香坡バウエル街三三
電話　七八四四
中川床

菓子製造
卸、小賣
バウエル街二二九、イー
電話シーモア六九四一
溝邊菓子店

宿屋
室内清潔
和洋雜貨食料品
晩香坡市東カドバ街一五一
紀の國屋
（電話六八三）

ボーリング
アレー
バウエル街
藤本
加藤

シーピーー鐵道働き
大募集
▲ギャング
▲セクション
▲ショップ
▲ポーター
▲仕事はらくです
▲年中仕事があります
▲ペーはたしかです
▲かねが殘ります
日加用達株式會社
晩市バウエル街三三八番
電話シーモア八三九

當旅館は室内清潔にて取扱叮嚀に御客樣の御便利を計ッ可申候
當旅館には玉突塲の設けあり
ヴヰクトリア市フイスガード街五一六、五一八
主　大澤林之助
「電話　九六四」
516・518 Esquard St.

英領加奈陀ヴヰクトリア市ドグラス街一一七
日本美術雜貨
永野萬藏
バンドラ街角一五〇一
ガバーメント街
日本美術雜貨
永野商會
電話一六二八
コムランド角街六〇七
食料品販賣
永野商店
大阪商船株式會社
漁船切符取扱販賣
（郵函五九一）

御旅館
ビクトリア市チャタム街六三六
石田元藏
電話一一四二
郵函一〇六九
636ChathamSt., Victoria, B.C.

醫
電話六二七
新西院市カナヴアン街四七（デビニユー街角）第三、四號室
長崎醫學專門學校醫學士
守儀一郎

フルーツ並菓子類
新西院コロムビヤ街八八一
長谷部商店

玉塲・西洋風呂
貸ルーム・理髮店
ルームは清潔で寝心地よし
玉塲はテーブル數臺備付あり
床塲は敏速で御氣に召す樣に
風呂は清らかにして申分なし
新西院市ブラッキー街九
中川義治
鷹野基慶
電話六〇〇…郵函四三八

玉突塲開業
新西院市コロムビア街八六五
ウエスタン玉塲
沖永由松
電話
郵函
六二七
四二四
從前の如く豆腐製造致候

▲和洋食料品雜貨
ニューウエストミンスター市
三國商會
電話
郵函
三三
八七八

なんでもある店
最廉價販賣
新西院市コロムビア街
中國
シンキー

小說

和泉小僧

（百十二）

柳葉魚人

明治の末年、明治三十九年に始まりて朝鮮徳寺博物館に珍品寶什の蒐集せられたる物千二百餘點朝鮮美術の寶金時代ども稱ふ可き三國時代の頃にて、紀元前三國時代の寸七分赤銅鍍金の其上に黄金鍍金を施したもので一見崇高の氣に打たれ三嘆措かざらしむるは其容貌の風雲の端然たる製作の技巧である如意觀音佛である。

●金銅の如意觀音

其價値は約十萬金

俗界の業塵を超越し風姿亦た瀟洒にして恍惚の間に人をして自ら敬虔の念を起さしめる。

そもそも明治三十九年に始まりて朝鮮徳寺博物館に珍品寶什の蒐集せられたる物千二百餘點朝鮮美術の寶金時代ども稱ふ可き三國時代の頃にて、紀元前三國時代の寸七分赤銅鍍金の其上に黄金鍍金を施したもので一見崇高の氣に打たれ三嘆措かざらしむるは其容貌の風雲の端然たる製作の技巧である如意觀音佛である。

●日本行ビクトリア出帆
かなた丸 四月十五日午前
たこま丸 四月廿九日午前
はるま丸 五月十三日午前
しあとる丸 五月廿七日午前
めきしこ丸 六月十日午前
しかご丸 六月廿四日午前
大阪商船株式會社タコマ出張所
切符取次所 是永商會 安野商會 ビクトリア 安野商會

大至急ソーミル働き募集
▲人員 百廿名
▲賃金 二弗廿五仙より三弗廿五仙まで
臨會社はハッポヒドの設備あり
ルは年中修繕なし年中休みなし
を休むのみ
會社は特にボーイの便利を計りハ
ウス賃代其他雑に亞る迄無代にて供給す
晩市よりの汽車賃は會社持ち
右御希望の方は左記の所まで御聞
合せを乞ふ
募集人 今中京一
寄伏七五三造
POBox 79 Golden, B.C.
晩市 谷口旅館内
270 Powel St. VanuoverB.C.

人員四十名
場所はエンダービー貨金間上ミ
ルは夏季を通じて一日十二時間半
運轉す此外バイクの歸京仕事あり
今中京一
P.O.Box 240 Enderby, B.C.

日出旅館
汽車、汽船、切符取扱
土地賣買 勞働口周旋
プリンス ルパート
第三アベニュー一六七
(郵函一六)
HK YAMANAKA
167 3RD Ave E
Prince Rupert, B.C.

貸ルームス
夫婦者ふ最適
一ケ月四弗以上
晩市バウエル二一六七
前川三之助

蓄音器
レコード販賣
晩市バウエル街三三〇
日本レコード商會
代理部主任
加藤萬三郎

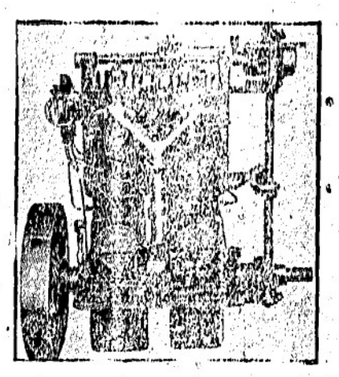
◎玉塲
シガースタンド
バウエル街一七二
颯田玉塲

ガーデン働き入用
日給二弗以上腕次第
併に賃間あり
希望者は左記へ申込あれ
西第四街一七(三山)

神奈川縣人會
代理店
加奈陀晩市バウエル街二一七一
大正二年四月四日
候也但會費は一切徴集せず
御來會被下度此段會員諸君に謹告
來る四月十一日午後六時より江南
樓に於て第六回定期總會開會引續
き懇親會相催す可く候に付奮つて
御來會相催す可く候に付奮つて
候也但會費は一切徴集せず
大正二年四月四日
加奈陀 神奈川縣人會

日本行ビクトリア出帆廣告
丹波丸 四月廿日午後
佐渡丸 五月二十日午後
讃岐丸 六月十日午後
阿波丸 五月六日午後
横濱丸 六月三日午後
靜岡丸 七月一日午後
シアトル
日郵船會社
バンクーバー ウイクトリア 同社代理店
出張所 大北鐵道會社

勞働と土地
勞働は神聖なり富と幸福と快樂と滿足とは即ち之より生ず
土地は萬富の母なり商人も農夫も漁者も工業家も自分の土地に於て營業せざれば常に失敗す
吾人は信ず 嘗へば土地は僅かに一ロットにせよ、家屋は僅かに九尺二間にせよ、彼若し已れの土地に已れの家を有し勞働の神聖を叫び得る人なりせば彼れは天下の賢者なり、花々しき大商人も彼れの前には正に低頭すべし
カナダの成功者 健康なる人、勞働を離れざる人、土地を所有する人
此の三德兼有の人の外得べからず
◎土地と勞働を求むる人は來れ！
◎人事諸般の相談役ともなる！
加奈陀晩香坡市バウエル街三六六(電話シーモア九一四三)
山田事務所
主任 山田昌則


フイシャマン
機械使用者に百弗を贈る
千九百十三年式機械は學理と實驗に徴し機械能力を減殺する煩雑なる裝置或は無用の虚飾を捨て冗費を省き取扱の簡易構造の堅牢有功馬力の强大運轉費用の少額價格の安直を目的として製作せる物にして海上生活者唯一の親友なり使用の上先づ百弗を利し此廣告の誇大ならざる事を御承知あれ
六馬力 十三馬力 其他各種
吉富事務所
東洋請負會社内
(電話シーモア二三五八)

人夫募集廣告
人員五十名 ソーミル働き
場所はオーシャン・フォールス
日給二弗以上にて年中休みなし
御望の方はバウエル街三四五土田
商店へ御申込み被下度候
オーシャンフォールス
山下重太郎

北京樓
謹告
今般修繕の爲め一時休業仕
り候修繕濟の上は諸事注意
致し愛顧賜者の御滿足被遊
候樣可致候、特に日本人諸
君は一層御便宜相計り御歓
待申上候間再び開店の節は
陸續御光來希上候 敬具
北京樓主人告白

太平生命保險會社
株式會社
三ケ年以上保險料を拂込まれたる
契約者には保險證券を擔保として
金圓貸與可致候ふ付御望の方は當
代理店迄御申出被下度也
代理店主 阿部松之進
バウエル街二百三番地
郵函 一七五四

御旅館相模屋
等
內外 滿車滿船切符取扱
各種勞働口周旋
晩市アレキサンダー街三一三
館主 青木米吉
(電話三五五 郵函三五)

和洋雜貨食料品一切
金物類一式 陶器類一切
大工道具一式
バウエル街五六六番地
電話 ハイ三三七 郵函一〇二三
神戸屋商會

ストーブパイプ却小賣
ブリキ細工 ギヤソリン タンク製造
並に修繕、鋸の目立
バウエル街四二一(きらく裏)
秋山太郎
電話 ハイランド一〇一八

生魚青物一切
鑛詰類タバコ、アイスクリーム其
他色々販賣仕候
晩市バウエル街二一七一
梶木彌太郎店

●理髮床●
●西洋風呂●
清潔丁寧は
弊床の特色
バウエル街三六〇
熱海床

▲御手輕料理
▲兎し 並に
バウエル街二五一
柳川めしや
電話 シイ三一二三

壽し 天ぷら 茶碗むし
其他仕出し一切
林家
中濱菊松
電話 シーモア三四五五

和洋雜貨食料品一切小賣
右精々勉强販賣可仕候間多少に拘
らず御買求め下され度候
晩市西第二街一六四二
電話ベビュー二一二一 小西佐一

新しきルーム
極く安く貸します
レント一室に付月五弗
レント二室に付月九弗
二室併用すれば
ハウスキッピングルームとして御夫婦の方の御住まいに適します
御望みの方は早速
御問合せ下さい
北川事務所に
ダンレービー街一三九
電話 シーモア五三八三

スタンレールームス
バウエル街三五五
田尾六四郎
電話 シ五五八四

御料理
丼めし うどん
バウエル街三一八
朝がほ
電話シーモア一三四六

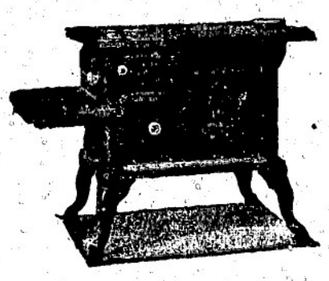
▲兎し 丼に
▲御手輕料理
坡市バウエル街三六五
成梅軒
元月の家
電話五三八四

うどん
うろば
料理並に
ゴーア街一二八
菊の家
(電話 三九九八 郵函 九二七)

太平洋瓶詰會社
でんわシーモア三三八
日本酒
でんわシーモア七八三
日本人部主任
土田嘉次郎

和洋雜貨
化粧品丼に諸賣藥
バウエル街三四五
土日商店
電話シーモア三三八 郵函一六六五

▲やき鳥鑵詰
雜貨食料品
バウエル街二一三
松宮商店
(電話三五九七)


金物類
ペント
グラス
ストーブ
臺所道具
キヤムプ用品
尙グラスは御一報次第直ちに參堂取付致申可候
晩市バウエル街二三〇
關根金物店
電話シー五二三〇アール

Azuma Co.
P.O.Box 787 Vancouver,B.C.
食料品一切 卸小賣
日本酒 櫻魂 白鶴
ビーア 洋酒類一切
晩香坡市バウエル街五四五「電話ハイランド二七五」
東合資會社支店
同市ダンレビー街一三一電話シーモア六六三三
同酒店
◎市内は電話にて御注文被下度く何品にても即時配達仕候

干うどん うろば うめ 卸賣
晩香坡市ダブリン街一七四 郵函一七〇六 電話フェヤモント一四〇六
山崎製麵所